

LA CONSERVACIÓN EN UN PROYECTO INTEGRAL: VALORIZACIÓN DE LAS COLECCIONES DE LA SALA MEDINA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE

Gonzalo Catalán Bertoni¹, Paloma Mujica González²,
Antonieta Palma Varas³, Marjorie Peña Reyes⁴

Resumen

En el marco de un programa global de valorización, modernización y conservación de las colecciones de la Sala Medina de la Biblioteca Nacional, en el año 1996 comienza el desarrollo de dos proyectos orientados a la automatización del sistema de catálogos y a implementar un sistema de preservación y conservación de las colecciones. El trabajo coordinado de diferentes especialistas ha permitido el cumplimiento de los objetivos propuestos, solucionando aspectos globales y de gran impacto para las colecciones como son: la actualización de la información contenida en los catálogos; la modernización de los servicios de acceso y consulta para los usuarios; el reacondicionamiento de los recintos de almacenamiento; el mejoramiento de las condiciones ambientales y la protección, estabilización —y en algunos casos restauración— de las obras más relevantes.

Abstract

Within the framework of a global assessment, modernization and conservation program for collections in the Medina Room of the Biblioteca Nacional, two projects designed to automate the catalog system and implement a preservation and conservation system for collections were started in 1996. The coordinated work of several specialists has allowed to accomplish the proposed goals, by solving overall aspects that have a strong impact on collections, such as updating the information contained in catalogs; modernizing access and inquiry services for users; reconditioning storage areas; improving environmental conditions; and protecting, stabilizing and —in certain cases— restoring the most relevant works.

Introducción

La Sala Medina de la Biblioteca Nacional fue creada en el año 1929, luego que el ilustre bibliófilo don José Toribio Medina (1852-1930) hiciera donación de su colección al estado chileno.

Desde esa fecha hasta el presente se han ido incorporando a la colección original otros valiosos fondos patrimoniales donados por notables personajes de la vida pública y académica del país.

La colección original fue instalada en una sala de la Biblioteca Nacional, cuyo diseño fue supervisado por el propio Medina —llamada Sala Medina— la cual es el centro de las otras salas que albergan las colecciones y el lugar de atención y consulta para los investigadores. Además de cuatro salas (Sala Medina, Sala Ercilla, Sala Barros Arana y Sala del Conservador), las colecciones se conservan en dos bóvedas y un depósito ubicado en otro sector de la Biblioteca Nacional.

¹Coordinador general del Proyecto Sala Medina.

²Conservadora Jefa del Laboratorio de Papel, CNCR. Coordinadora Programa de Conservación del Proyecto Medina.

³Jefa del Departamento Conservación y Microfilmación de la Biblioteca Nacional. Coordinadora Programa de Conservación del Proyecto Medina.

⁴Jefa de Colecciones de la Biblioteca Nacional. Coordinadora Programa de Automatización de Catálogos del Proyecto Medina.

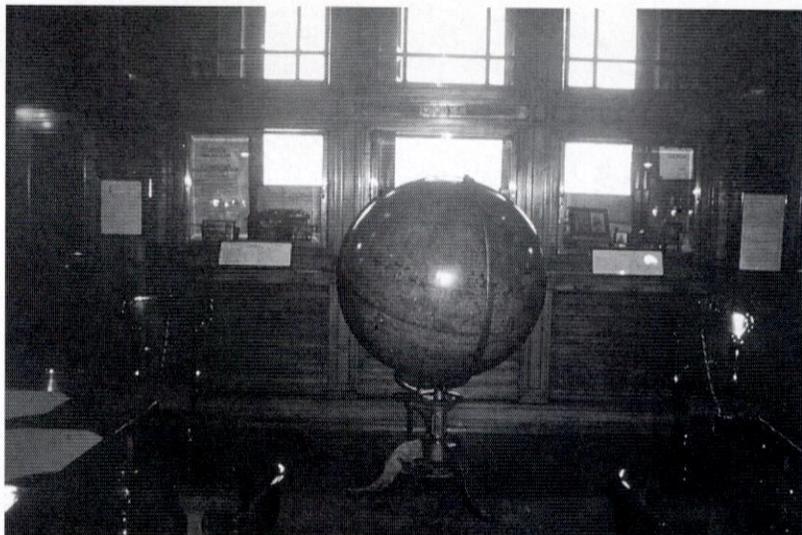


Foto 1. Vista parcial de la Sala Medina. En los ventanales fueron instalados termopaneles y filtros de radiaciones ultravioletas. Fotógrafa: Katina Vivanco, 1997.

Desde su creación, la Sala Medina funcionó en sus aspectos técnicos y administrativos sin mayores modificaciones a lo establecido por Medina. Luego de más de cincuenta años se vio la necesidad de evaluar la situación existente para implementar mejores condiciones de funcionamiento.

En el año 1994 se crea una comisión de expertos —designados por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM)— con el objetivo de realizar un acabado diagnóstico para elaborar un programa global para la valorización, modernización y conservación de la Sala. Tanto en el diagnóstico como en el proyecto —que se está llevando a cabo actualmente— han participado profesionales de diferentes áreas (fundamentalmente curadores, historiadores, bibliotecarios y conservadores), con el fin de establecer prioridades en conjunto y coordinar las diferentes actividades.

Las Colecciones de la Sala Medina

Las colecciones de la Sala Medina constituyen el patrimonio de mayor valor que custodia la Biblioteca Nacional de Chile, con uno de los fondos bibliográficos y documentales más importantes del continente en lo que se refiere a la historia y a la cultura iberoamericana.

Actualmente la Sala Medina está conformada fundamentalmente por tres colecciones patrimoniales que en conjunto suman 45.000 títulos, además de otros fondos bibliográficos y documentales de menor tamaño que se han ido sumando en el tiempo (foto 1).

Biblioteca Americana José Toribio Medina

Con cerca de 32.000 títulos y 400 volúmenes de manuscritos, representa —por su naturaleza, extensión y excepcional valor— el principal fondo patrimonial de la Sala. Esta biblioteca fue un valioso apoyo para la producción de la importante obra histórica y bibliográfica de Medina. En lo fundamen-

tal, Medina se ciñó a un riguroso plan para la conformación de esta colección: por una parte, recopiló sistemáticamente los primeros impresos americanos y por otra, reunió un selecto fondo bibliográfico con las obras más importantes relativas a América editadas a partir del descubrimiento.

La colección de primeros impresos americanos reúne un extenso —y a la vez escogido— conjunto de obras publicadas en los principales centros tipográficos del Nuevo Mundo a partir de la imprenta. Tan sólo la sección correspondiente a ciudad de México consta de 5.000 impresos; su obra más antigua —*Mística Theología*— data de 1547. De no menor importancia es la sección relativa a Perú, que incluye el impreso limeño más antiguo de que se tenga registro: *La Doctrina Cristiana*, publicado en 1584. De alto valor son también las secciones correspondientes a Guatemala, Argentina, Colombia, Venezuela, Ecuador, Bolivia y Paraguay (foto 2).

Particular mención hay que hacer de la sección referente a Chile, que cuenta con cerca de 4.000 títulos entre libros, folletos, proclamas, periódicos y otro tipo de impresos.

Igualmente notable es la colección de obras relativas a América, entre las que se cuentan valiosísimos incunables del siglo xv —con las primeras menciones al Nuevo Mundo—, raros y apreciados libros náuticos, geográficos y cosmográficos contemporáneos a la época de los descubrimientos; obras religiosas y de evangelización; repertorios de lenguas indígenas, además de importantes textos historiográficos, literarios y científicos de los siglos xvi, xvii, xviii y xix. De manera muy especial se destacan muy antiguas y estimadas ediciones de los primeros cronistas de América y Chile (Bartolomé de Las Casas, Cieza de León, Joseph de Acosta, Alonso de Ercilla, Alonso de Ovalle, Ignacio Molina) y de navegantes y viajeros (Drake, La Perouse, Bougainville, Humboldt) que contienen una variada y deslumbrante iconografía.

Forman parte también de la colección un interesante conjunto de grabados y fotografías y una Mapoteca que incluye mapas coloniales manuscritos; entre ellos por ejemplo, los primeros mapas de la Isla de Pascua, croquis de batallas de la Independencia y de la Guerra del Pacífico y diversos otros mapas impresos.

Finalmente, la colección reúne un importantísimo fondo documental que comprende 11.992 manuscritos organizados en 378 volúmenes. Buena parte de ellos corresponde a manuscritos originales de alto valor histórico y el resto a copias de documentos que Medina realizó en los archivos de España.



Foto 2. Pieza de la colección de Primeros Impresos Americanos. Fotografía: Paula León, 1997.

Biblioteca Americana Diego Barros Arana

Esta biblioteca está conformada por un valioso fondo bibliográfico y documental, perteneciente a Diego Barros Arana —importante historiador chileno— donado por sus descendientes a la Biblioteca Nacional en 1929. Reúne un selecto conjunto de 12.000 volúmenes de los siglos xvi, xvii, xviii y xix, todos ellos concernientes a América y a Chile. Apoyado en estas fuentes, Barros Arana dio forma a su importante obra historiográfica.

Predominan los títulos de carácter histórico, entre los que se destacan valiosísimas ediciones de los cronistas americanos y libros, folletos e impresos diversos, con la producción intelectual de las nacientes repúblicas americanas. Anexo a la biblioteca se encuentra el Archivo de Manuscritos, reuni-

do en más de 120 volúmenes. Entre sus piezas se cuentan cartas, papeles personales y oficiales de O'Higgins, San Martín, Carrera, Cochrane, Camilo Henríquez y otros personajes de nuestra historia. Incluye además diferentes manuscritos, apuntes y borradores del propio Barros Arana.

Museo Bibliográfico

Con cerca de 1.200 títulos, reúne los tesoros bibliográficos y las obras más valiosas de la Biblioteca Nacional. En esta colección se destacan los incunables del siglo xv —entre ellos el célebre Misal Benedictino del Monasterio de Montserrat (1499)—; antiguas y apreciadas ediciones de clásicos de la literatura universal —Virgilio, Plutarco, Aristóteles, Tácito, Boecio—; primeras ediciones de cronistas de América y Chile; primeros impresos americanos, entre ellos, el único ejemplar del primer impreso nacional: *Modo de Ganar el Jubileo Santo* (1776) (fotos 3, 4 y 5).

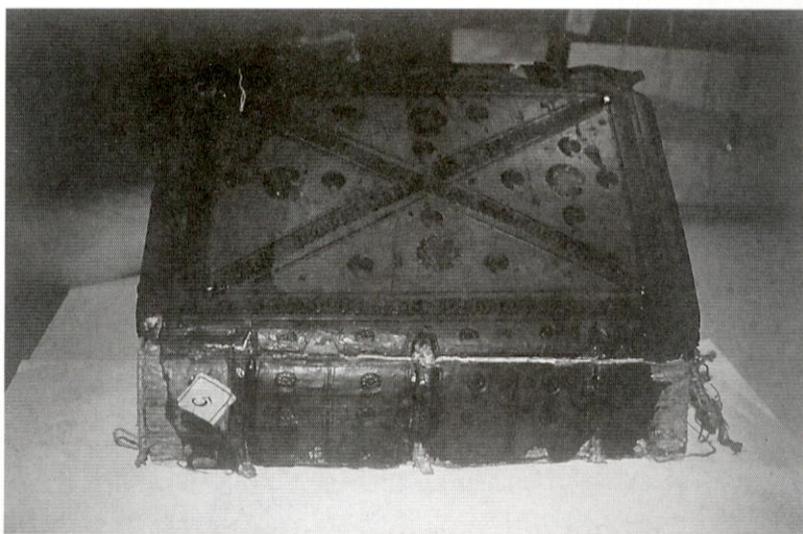


Foto 3. Misal Benedictino del Monasterio de Montserrat, antes de la restauración. Fotografía: M. Antonieta Palma, 1997.

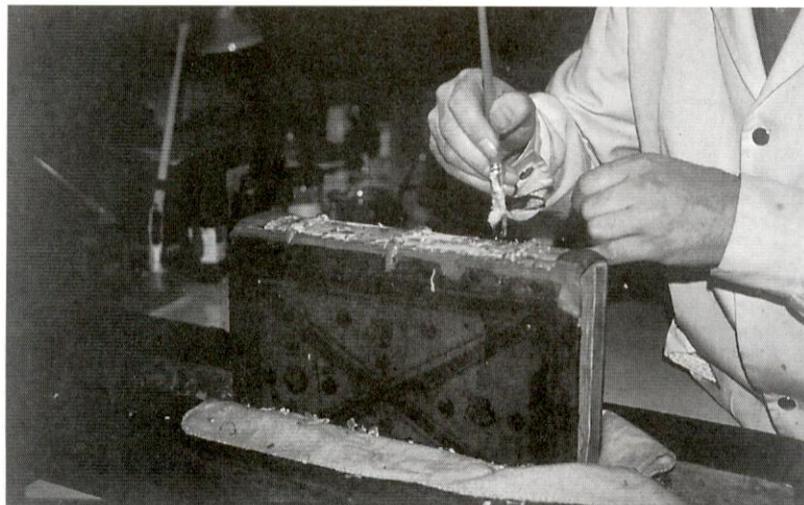


Foto 4. Misal Benedictino durante el proceso de restauración de su encuadernación. Fotografía: M. Antonieta Palma, 1997.

El alto valor de las fuentes documentales y bibliográficas de la Sala Medina ha determinado que, desde su creación, ella sea uno de los centros de consulta más estimados por la comunidad académica, tanto del país como del continente. La demanda por acceso a estas fuentes de consulta se ha incrementado en el tiempo, como consecuencia de la mayor actividad académica y del creciente vínculo entre países.

Programa de Valorización, Modernización y Conservación de las Colecciones de la Sala Medina

El objetivo central de este programa apunta a dotar a las colecciones de la Sala Medina de las más avanzadas condiciones tecnológicas y operativas, tanto en lo relativo a su preservación y conservación como a su acceso, consulta, investigación y difusión, en consonancia con las nuevas dinámicas que hoy se aplican al campo de la información bibliográfica y documental. Es decir, conciliar las más rigurosas normas y exigencias en materia de preservación con una línea de amplio y expedito acceso y difusión, a fin de que la Sala Medina pueda desplegar cabalmente el enorme potencial patrimonial y cultural que posee en beneficio de la sociedad.

En el marco de este programa se están desarrollando dos proyectos que conciernen fundamentalmente a la automatización del sistema de catálogos existentes y a implementar un riguroso sistema de preservación y conservación de las colecciones.

El desarrollo de los proyectos contempla un trabajo de 30 meses, los cuales se iniciaron a comienzos del año 1996, luego de la obtención del financiamiento necesario aportado por la DIBAM, Fundación Andes, Minera La Escondida y la Corporación del Patrimonio Cultural.

Automatización de los catálogos de impresos de la Sala Medina

El proyecto contempló la catalogación automatizada de aproximadamente 45.000 títulos correspondientes a libros y otros impresos de la Biblioteca Americana José Toribio Medina (32.000 títulos), de la Biblioteca Americana Diego Barros Arana (12.000 títulos) y del Museo Bibliográfico (1.200 títulos), con los siguientes objetivos:

- Ofrecer a los usuarios de la Sala un sistema eficiente y ágil para la búsqueda y consulta de información bibliográfica a través de diversas vías de acceso (autor, título, materia, palabra clave y ubicación).
- Realizar una catalogación exhaustiva y normalizada de acuerdo a las modernas reglas y formatos de descripción, que permita individualizar con la mayor cantidad de información relevante cada una de las piezas que conforman las colecciones.
- Posibilitar servicios varios de información bibliográfica (bibliografías temáticas, cronológicas, de autores, etc.) relativos a las colecciones de la Sala.
- Integrar la Sala Medina al proceso de automatización de la Biblioteca Nacional incorporándola a la Red Nacional de Información Bibliográfica (RENIB) y por esa vía a los circuitos de información bibliográfica internacionales.

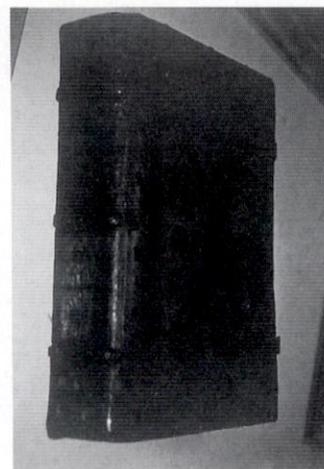


Foto 5. Misal Benedictino después de la restauración. Fotografía: Paula León, 1997.

La catalogación se realizó en el sistema Notis 5.1. formato MARC, con normas AACR2 para monografías anteriores a 1801, con un nivel de descripción 2 como mínimo, enriquecido con la mayor profusión de notas y los encabezamientos de materia RENIB y "Subject Heading" de la Library of Congress.

Los registros procesados pasarán a formar parte de la base de datos de la RENIB, pero en calidad de archivo con índice separado, independiente para ser consultado inicialmente sólo en la Sala Medina.

Este programa abre la posibilidad de una segunda fase, cual es la edición del Catálogo de la Sala Medina en CD-ROM, además de la edición de un CD-ROM con las obras más importantes de la Sala para ser distribuido en las diferentes bibliotecas de América Latina y del mundo.

Preservación y conservación de las colecciones

El proyecto se diseñó con los siguientes objetivos:

- Diseñar, implementar y ejecutar un programa de preservación y conservación de las colecciones que asegure su permanencia en el tiempo en las mejores condiciones posibles.
- Ampliar y facilitar la consulta del material de la Sala, sin riesgo para los originales, iniciando un programa de microfilmación y digitalización de las obras con mayor riesgo.
- Formar, capacitar y constituir un equipo de profesionales y técnicos capaces de desarrollar tareas de preservación y conservación en beneficio no sólo de la Sala Medina sino también del resto de las colecciones de la Biblioteca Nacional.

Preservación

Este proyecto ha estado a cargo del coordinador general del Proyecto, Sr. Gonzalo Catalán y de la especialista en conservación preventiva del CNCR, Sra. Mónica Bahamóndez y contempló el reacondicionamiento de las instalaciones, así como el mejoramiento de las condiciones ambientales y aspectos relativos a la seguridad.

El reacondicionamiento del depósito de la Sala Medina (ubicado en el último piso de la Biblioteca Nacional), consideró la instalación de aislantes térmicos en la superficie del entretecho y la instalación de tres extractores eólicos con el fin de regular en forma pasiva la excesiva temperatura (y por lo tanto la baja humedad relativa) existente durante los períodos cálidos.

El ordenamiento general que se realizó en el depósito estuvo orientado a dejarlo sólo como un espacio de conservación para colecciones patrimoniales, trasladando materiales de otra índole a otros espacios. En el depósito se organizaron las colecciones en áreas bien identificables, habilitando nuevas estanterías, módulos especiales y muebles planeros (fotos 6 y 7).

Se hizo un pulido del piso, una limpieza profunda de las estanterías, al material impreso se le hizo una limpieza superficial, los documentos en carpetas se han ido organizando en cajas y por último se instaló un equipo purificador de aire.

Se mejoraron las condiciones de seguridad instalando cierres metálicos en todos los accesos al depósito, se conformó una zona de máxima segu-

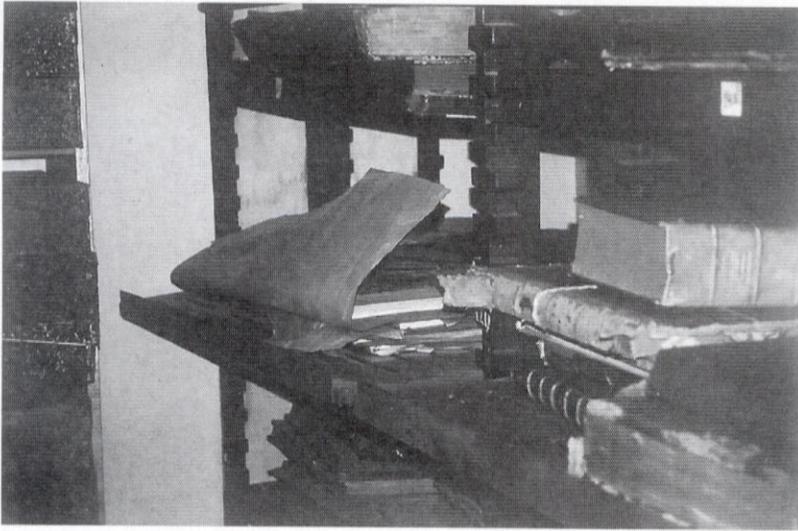


Foto 6. Depósito de la Sala Medina antes de los trabajos de reacondicionamiento. Fotografía: Paula León, 1997.

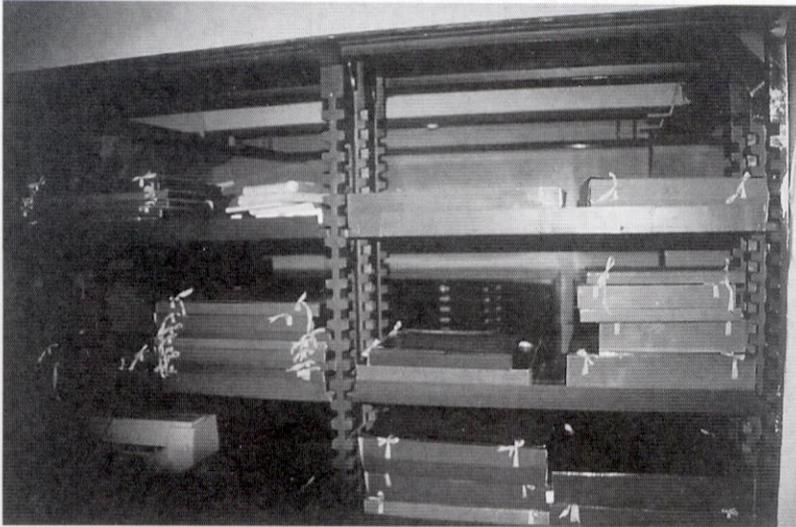


Foto 7. Depósito de la Sala Medina con las obras protegidas en estuches de conservación. Fotografía: Paula León, 1997.

ridad para los materiales más valiosos y se instaló un sistema de alarmas contra robos y contra anegamientos, conectados a la Central de Seguridad de la Biblioteca Nacional (el sistema detector de incendios ya estaba instalado con anterioridad al proyecto).

El mejoramiento de las condiciones de las Salas Medina, Ercilla, Barros Arana y Conservador, se orientó fundamentalmente a reducir la contaminación ambiental y acústica y a estabilizar las variaciones climáticas con un mínimo de alteración de los elementos arquitectónicos y estéticos de los recintos.

Se instalaron termopaneles con filtros ultravioleta en todos los ventanales; para renovar el aire se instalaron ventiladores heliocentrífugos y para filtrar el aire se instalaron cinco purificadores de aire.

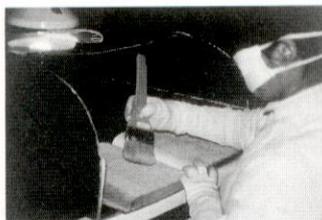


Foto 8. Proceso de limpieza de un volumen de manuscritos. Fotografía: Paloma Mujica, 1998.

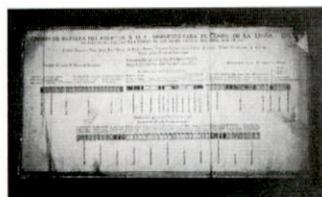


Foto 9. Plano de Batalla, Lima, Perú, 1763, antes de la restauración. Fotografía: Soledad Correa, 1996.

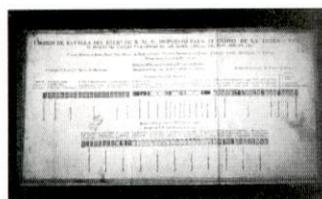


Foto 10. La misma obra después de la restauración. Fotografía: Soledad Correa, 1996.

Para garantizar la seguridad de las colecciones en las Salas se instaló un completo y sofisticado sistema de alarmas contra robo y siniestros, conectado a la Central de Seguridad de la Biblioteca Nacional.

Además, se hicieron reparaciones en cerraduras y estanterías de las Bóvedas de Seguridad, así como reparaciones en algunos muebles de las Salas.

Conservación de las colecciones de libros, impresos, documentos y mapas

Este proyecto ha sido desarrollado en el Departamento de Conservación de la Biblioteca Nacional. Para el mismo han sido contratados dos restauradores y cuatro técnicos, para apoyar al personal existente.

En un comienzo, las acciones de conservación estuvieron centradas en los volúmenes e impresos del Museo Bibliográfico. Esta colección fue tratada en su integridad y realmacenada con contenedores de protección en una de las bóvedas reacondicionadas. Luego se continuó con los ejemplares más valiosos de la Biblioteca Americana de Medina. Paralelo a este trabajo de laboratorio se está llevando a cabo una completa higienización de las obras en las estanterías de las Salas (foto 8).

Las acciones de restauración comenzaron con las obras más valiosas de la mapoteca Medina y al término del proyecto se pretende que toda la colección quede conservada y realmacenada en los muebles planeros del depósito. Se están interviniendo también las colecciones de proclamas históricas y los primeros impresos americanos (fotos 9 y 10).

Con respecto a los documentos manuscritos, se comenzó con tratamientos de conservación para los archivos existentes en el depósito de la Sala Medina. Este trabajo está vinculado a la catalogación que están realizando dos especialistas contratadas especialmente para esta tarea.

Conservación de la colección fotográfica

Este proyecto ha estado a cargo de los conservadores Ilonka Csillag y Roberto Aguirre. Para su implementación se habilitó y equipó un Taller de Conservación de Fotografías, en el sector Sur del depósito de la Sala Medina.

Las principales actividades realizadas han sido: la recopilación de fotografías originales y de reproducciones fotográficas que se encontraban dispersas en los diferentes fondos; la catalogación de dichas fotografías en una base de datos conectada a la RENIB; la conservación de cada una de ellas y por último, su realmacenamiento en sobres libres de ácido en muebles especiales.

Microfilmación y digitalización

Este último año del proyecto tiene contemplado el traspaso a microfichas de 500 volúmenes de documentos manuscritos y la digitalización de los mapas manuscritos, con el objetivo de facilitar su consulta y evitar los riesgos de manipulación de estos originales.

Conclusiones

El proyecto actualmente en curso es sólo el comienzo de una nueva dinámica creada. En esta primera etapa se trabajaron los aspectos más globales y de

mayor impacto para las colecciones de la Sala. Se están elaborando nuevos proyectos que le den continuidad al programa iniciado, enfocados a problemáticas más específicas.

El diseño y la ejecución de este proyecto ha significado un aporte relevante al tratamiento integral de las colecciones bibliográficas y documentales.

Entre las experiencias dignas de destacar podemos mencionar: el trabajo coordinado de diferentes especialistas (curadores, historiadores, bibliotecarios y conservadores); el aporte financiero del Estado, fundaciones y empresas privadas; la capacitación previa y permanente del personal involucrado; el proceso de selección y priorización de las acciones a realizar; la experimentación y puesta en marcha de sistemas pasivos de climatización y de equipos de conservación, y la identificación de investigaciones y nuevas tareas para emprender en próximos proyectos.

Bibliografía

CATALÁN, G. *Memoria de actividades del proyecto automatización y conservación de colecciones de la Sala Medina*. Santiago, Chile: DIBAM, 1997. 53 p.

COMISIÓN SALA MEDINA. *Antecedentes, proposiciones y proyectos*. Santiago, Chile, 1995. 158 p. (doc. no publicado).

